

- ayant pour but l'échange explicite avec la Communauté flamande dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- ayant une influence favorable sur des données situées à l'échelle d'un thème de la grande ville;
- b) initiateur : association ou institution;
- c) le Collège : le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- d) l'administration : l'administration de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

**Art. 3. § 1er.** Sous les conditions suivantes de ce règlement et des arrêtés d'exécution du Collège, le Collège agréé les initiatives favorisant l'intégration dans la Communauté flamande à Bruxelles.

§ 2. Dans les limites des crédits et sous les conditions déterminées dans ce règlement et dans les arrêtés du Collège, le Collège subventionne les initiatives indiquées dans le § 1er de cet article.

#### CHAPITRE II. — L'agrément

**Art. 4.** Afin d'être agréé comme initiative, l'initiateur doit :

- a) être considéré comme néerlandophone;
- b) avoir son siège social et/ou son adresse de correspondance dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- c) développer des activités dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- d) répondre aux conditions déterminées par les arrêtés du Collège.

**Art. 5. § 1er.** Une initiative sera agréée pour le fonctionnement général au niveau de la promotion de l'intégration dans la Communauté flamande à Bruxelles sous condition que l'initiateur :

- a) soit une association sans but lucratif;
- b) développe des activités qui ressortissent à la compétence de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- c) prend une initiative au caractère permanent et continu.

§ 2. Une initiative sera agréée comme projet pour autant que l'initiateur :

- a) soit une association sans but lucratif ou une association de fait;
- b) développe des activités qui ressortissent à la compétence de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- c) déploie une action spéciale au niveau de la promotion de l'intégration dans la Communauté flamande à Bruxelles.

#### CHAPITRE III. — Subvention

**Art. 6.** Toute initiative agréée pour le fonctionnement général au niveau de la promotion de l'intégration dans la communauté flamande à Bruxelles recevra :

- a) une subvention initiale quand il s'agit d'une nouvelle action et cela en attendant un agrément et une subvention de la part de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- b) une subvention transitoire quand il s'agit d'une extension des activités et cela en attendant son agrément et sa subvention par la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- c) une subvention complémentaire à celles reçues des autres autorités afin de pouvoir mettre un accent particulier sur des actions bruxelloises dans les activités ou de pouvoir aborder des problèmes spécifiques bruxellois;
- d) une subvention spéciale afin de déployer une activité spécifique qui répond aux besoins bruxellois pour autant qu'elle ne soit ni reconnue ni subventionnée par une autre autorité.

**Art. 7.** Toute initiative agréée comme projet au niveau de la promotion de l'intégration dans la Communauté flamande à Bruxelles recevra une subvention de projet.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 8.** Pour l'exécution de ce règlement, le Collège statuera par les arrêtés nécessaires.

**Art. 9.** Ce règlement entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Ce règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège :

V. ANCIAUX

R. GRIJP

J. CHABERT

#### 19 JANUARI 1995. — Verordening nr. 94/07 van erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden voor initiatieven in de gezondheidszorg (1)

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166, § 3, 1°, van de gecoördineerde grondwet van 17 februari 1994.

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Stukken. — Ontwerp van verordening : 83 — nr. 1.

Gewone zitting 1994-1995.

Stukken. — Verslag namens de Commissie voor Welzijn en Gezondheid : 83 — nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergadering van 16 december 1994.

Art. 2. In deze verordening wordt bedoeld met :

a) initiatief in de gezondheidszorg : vorm van dienst- en/of hulpverlening op het vlak van de gezondheidszorg aan personen of groepen van personen met het oog op het bewerkstelligen van een toestand van zo optimaal mogelijk lichamelijk, geestelijk en sociaal welzijn, georganiseerd met een permanent karakter of als specifieke projecten die erop gericht zijn algemene thema's of algemene problemen inzake gezondheidszorg in de aandacht te brengen of aan te pakken;

b) initiatiefnemer : vereniging of instelling;

c) het College : het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

d) de administratie : de administratie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Art. 3. § 1. Binnen de hierna volgende bepalingen van deze verordening en van de Collegebesluiten ter uitvoering ervan erkent het College initiatieven in de gezondheidszorg.

§ 2. Binnen de perken van de kredieten en onder de voorwaarden die bij deze verordening en de Collegebesluiten ter uitvoering ervan vastliggen, verleent het College subsidies aan de in § 1 van dit artikel bedoelde initiatieven.

#### HOOFDSTUK II. — *Erkenning*

Art. 4. Om als initiatief erkend te worden moet de initiatiefnemer :

a) als Nederlandstalig kunnen beschouwd worden;

b) zijn zetel en/of correspondentieadres in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben;

c) een werking ontwikkelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

d) voldoen aan de voorwaarden bepaald in de uitvoeringsbesluiten van het College.

Art. 5. § 1. Een initiatief wordt erkend voor de algemene werking op het vlak van de gezondheidszorg indien de initiatiefnemer :

a) een vereniging zonder winstoogmerk is;

b) werkzaamheden ontwikkelt op het vlak van de gezondheidszorg;

c) een initiatief ontwikkelt met een permanent en continu karakter.

§ 2. Een initiatief wordt als project erkend indien de initiatiefnemer :

a) een vereniging zonder winstoogmerk of een feitelijke vereniging is;

b) werkzaamheden ontwikkelt die behoren tot de bevoegdheden van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

c) een bijzondere werking op het vlak van de gezondheidszorg ontwikkelt.

#### HOOFDSTUK III. — *Subsidiëring*

Art. 6. Een initiatief dat erkend wordt voor de algemene werking op het vlak van de gezondheidszorg ontvangt :

a) een startsubsidie wanneer het een nieuwe werking betreft en dit in afwachting van een erkenning en subsidiëring door de Vlaamse Gemeenschap;

b) een overbruggingssubsidie wanneer het een uitbreiding van de werking betreft en dit in afwachting van een erkenning en subsidiëring hiervan door de Vlaamse Gemeenschap;

c) een aanvullende subsidie bij deze van andere overheden om in de werking specifiek Brusselse klemtonen te leggen of specifiek Brusselse problemen aan te pakken;

d) een bijzondere subsidie om een specifieke werking te ontwikkelen die beantwoordt aan de Brusselse noden en niet door een andere overheid erkend en gesubsidieerd wordt.

Art. 7. Een initiatief dat als project erkend wordt op het vlak van de gezondheidszorg ontvangt een projectsubsidie.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 8. Het College zal ter uitvoering van deze verordening de nodige besluiten nemen.

Art. 9. Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Collegeleden,

R. GRIJP

V. ANCIAUX

J. CHABERT

#### TRADUCTION

F. 96 — 176

19 JANVIER 1995. — Règlement n° 94/07,  
portant les conditions d'agrément et de subvention des initiatives de santé publique (1)

Le Conseil de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

Article 1<sup>er</sup>. Ce règlement règle une matière visée à l'article 166, § 3, 1<sup>o</sup>, de la Constitution coordonnée du 17 février 1994.

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Documents. — Projet de règlement : 83 — n° 1.

Session ordinaire 1994-1995.

Documents. — Rapport au nom de la Commission du Bien-Etre et de la Santé : 83 — n° 2.

Annales. — Discussion et adoption : séance du 16 décembre 1994.

Art. 2. Dans ce règlement l'on entend par :

- a) initiative de santé publique : initiative d'aide ou d'assistance au niveau de la santé publique aux personnes ou groupements de personnes en vue de réaliser une situation optimale de bien-être physique, psychique et social, organisée de manière permanente ou comme projet spécifique explicitant des thèmes généraux ou problèmes généraux de santé publique ou d'y remédier;
- b) initiateur : association ou institution;
- c) le Collège : le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- d) l'administration : l'administration de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Sous les conditions suivantes de ce règlement et des arrêtés d'exécution du Collège, le Collège agréé les initiatives de santé publique.

6.2. Dans les limites des crédits et sous les conditions déterminées dans ce règlement et dans les arrêtés du Collège, le Collège subventionne les initiatives indiquées dans le § 1<sup>er</sup> de cet article.

#### CHAPITRE II. — L'agrément

Art. 4. Afin d'être agréé comme initiative, l'initiateur doit :

- a) être considéré comme néerlandophone;
- b) avoir son siège social et/ou son adresse de correspondance dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- c) développer des activités dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- d) répondre aux conditions déterminées par les arrêtés du Collège.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Une initiative sera agréée pour le fonctionnement général au niveau de la santé publique sous condition que l'initiateur :

- a) soit une association sans but lucratif;
- b) développe des activités à l'échelle de la santé publique;
- c) prenne une initiative au caractère permanent et continu;

§ 2. Une initiative sera agréée comme projet pour autant que l'initiateur :

- a) soit une association sans but lucratif ou une association de fait;
- b) développe des activités qui ressortissent à la compétence de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- c) déploie une action spéciale au niveau de la santé publique.

#### CHAPITRE III. — Subvention

Art. 6. Toute initiative agréée pour le fonctionnement général au niveau de la santé publique recevra :

- a) une subvention initiale quand il s'agit d'une nouvelle action et cela en attendant un agrément et une subvention de la part de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- b) une subvention transitoire quand il s'agit d'une extension des activités et cela en attendant son agrément et sa subvention par la « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;
- c) une subvention complémentaire à celles reçues des autres autorités afin de pouvoir mettre un accent particulier sur des actions bruxelloises dans les activités ou de pouvoir aborder des problèmes spécifiques bruxellois;
- d) une subvention spéciale afin de déployer une activité spécifique qui répond aux besoins bruxellois pour autant qu'elle ne soit ni reconnue ni subventionnée par une autre autorité.

Art. 7. Toute initiative agréée comme projet au niveau de la santé publique recevra une subvention de projet.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 8. Pour l'exécution de ce règlement, le Collège statuera par les arrêtés nécessaires.

Art. 9. Ce règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

Ce règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,  
R. GRIJP

V. ANCIAUX

J. CHABERT

N. 96 - 177

#### 19 JANUARI 1995. — Verordening nr. 94/08 voor erkennings en subsidiëeringsvoorwaarden voor dienstencentra voor bejaarden (1)

[31501]

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166, § 3, 1<sup>o</sup> van de gecoördineerde grondwet van 17 februari 1994.

Art. 2. In deze verordening wordt bedoeld met :

- a) dienstencentrum : een centrum dat er inzonderheid voor zorgt dat bejaarden van een wijk diensten worden verleend van materiële, hygiënische en sociale aard, in een kader waar er plaats is voor ontmoeting, vorming en activiteiten met het oog op hun emancipatie in de woon- en leefomgeving en hen zo te helpen zo lang mogelijk hun zelfstandigheid te laten behouden en hun integratie in de gemeenschap te bevorderen;

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Stukken. — Ontwerp van verordening : 84 — nr. 1.

Gewone Zitting 1994-1995.

Stukken. — Verslag namens de Commission voor Welzijn en Gezondheid : 84 — nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 17 mei 1994.